

學海築夢學生出國研修心得報告內容大綱

獲補助年度	113																																										
薦送學校、系所、年級	國立臺南藝術大學 博物館學與古物維護研究所 古物維護組 4 年級																																										
中文姓名	吳宜倫																																										
國外實習國家(含城市)	德國 慕尼黑																																										
國外實習機構	德國巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊文物修復保存中心 (Bayerische Verwaltung der Staatlichen Schlösser Gärten und Seen, BSV)																																										
國外研修成績	國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所 Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts 學生實習考核表 Evaluation Form for Internship <table border="1"> <tr> <td>實習學生姓名 Student :</td><td>學號 Student Number :</td></tr> <tr> <td>吳宜倫 Yi Lun Wu</td><td>110150212</td></tr> <tr> <td colspan="2">實習機構名稱 Institution :</td></tr> <tr> <td colspan="2">Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen</td></tr> <tr> <td colspan="2">實習機構指導人員姓名職稱 (電話) Instructor :</td></tr> <tr> <td colspan="2">Dr. Heinrich Piening, Telefon 089 17908-450</td></tr> <tr> <td colspan="2">實習時間 Date :</td></tr> <tr> <td colspan="2">民國113年09月02日至114年01月31日，計151日</td></tr> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>項次 Item</th><th>評量項目 Project</th><th>分數 Grade</th><th>考核人評語 Suggestion</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>一</td><td>學習態度(30%) Attitude</td><td>90</td><td></td></tr> <tr> <td>二</td><td>工作績效(30%) Performance</td><td>95</td><td></td></tr> <tr> <td>三</td><td>出席狀況與時間管理(15%) Attendance</td><td>80</td><td></td></tr> <tr> <td>四</td><td>團隊合作及溝通能力(15%) Relationship</td><td>95</td><td></td></tr> <tr> <td>五</td><td>處理偶發事件之能力(10%) Flexibility</td><td>100</td><td></td></tr> </tbody> </table> 綜合評分(100%) : (以70分為及格) Total Score <table border="1"> <tr> <td>總評及建議 Comments and Suggestions</td><td></td></tr> </table> 考核人簽章 : Signature  填表日期 : Date 31.01.2025 72045 台南市官田區大崎里 66 號 博物館學與古物維護研究所 No.66,Daci Village,Guantian ,Tainan ,72045 Taiwan	實習學生姓名 Student :	學號 Student Number :	吳宜倫 Yi Lun Wu	110150212	實習機構名稱 Institution :		Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen		實習機構指導人員姓名職稱 (電話) Instructor :		Dr. Heinrich Piening, Telefon 089 17908-450		實習時間 Date :		民國113年09月02日至114年01月31日，計151日		項次 Item	評量項目 Project	分數 Grade	考核人評語 Suggestion	一	學習態度(30%) Attitude	90		二	工作績效(30%) Performance	95		三	出席狀況與時間管理(15%) Attendance	80		四	團隊合作及溝通能力(15%) Relationship	95		五	處理偶發事件之能力(10%) Flexibility	100		總評及建議 Comments and Suggestions	
實習學生姓名 Student :	學號 Student Number :																																										
吳宜倫 Yi Lun Wu	110150212																																										
實習機構名稱 Institution :																																											
Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen																																											
實習機構指導人員姓名職稱 (電話) Instructor :																																											
Dr. Heinrich Piening, Telefon 089 17908-450																																											
實習時間 Date :																																											
民國113年09月02日至114年01月31日，計151日																																											
項次 Item	評量項目 Project	分數 Grade	考核人評語 Suggestion																																								
一	學習態度(30%) Attitude	90																																									
二	工作績效(30%) Performance	95																																									
三	出席狀況與時間管理(15%) Attendance	80																																									
四	團隊合作及溝通能力(15%) Relationship	95																																									
五	處理偶發事件之能力(10%) Flexibility	100																																									
總評及建議 Comments and Suggestions																																											
短片時間及標題																																											

- 一、緣起
- 二、國外實習機構簡介
- 三、國外實習企業或機構之學習心得
- 四、國外實習之生活體驗
- 五、國外實習之具體效益(請條列式列舉)
- 六、感想與建議

一、緣起

近年來文化資產的保存與修復在台灣越來越受到重視，促使文物保存與修護這門學科日益蓬勃發展，但相較於早已積極投入文化資產保存研究工作的歐美國家，尤其是歷史經驗最為悠久的英、德、法，其博物館或相關單位更設立修復科學研究並細分其部門，單位中的保存修復科學研究單位的修護案例數量更甚臺灣，國內雖已引進許多歐洲修護技術，但由於兩方文物材質調性與氣候上的差異性，在修復方法上也有所異同，需要透過不斷反思才可在長年發展的歐洲修護理論基礎上，依本地的環境氣候進行改變，並吸取他們成熟的經驗、技術和管理方法，進行更多元化、國際化的專業判斷。

二、國外實習機構簡介

德國「巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊部門」(Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen, 簡稱為BSV)「巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊部門」修護中心成立於西元2000年，總部位在德國南部巴伐利亞邦慕尼黑的寧芬堡，是德國負責博物館最大的公共機構，於19世紀成為德國憲法指定保護的建築，一共管理46座宮殿、城堡和官邸。宮殿的落成是為了慶祝繼承人曼·伊曼紐爾(Max Emanuel)的誕生，於1664年興建具有義大利風格的寧芬堡(Schloss Nymphenburg)。最初僅有建築、教堂與花園，之後18、19世紀擴大興建，成為目前龐大規模的巴洛克風格宮殿建築群。機構分成總部、博物館部、建築部、花園部和修護部門。

「巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊修護保存中心」可溯及至17世紀，有許多的工匠被聘僱成為法院的管理員和傢俱的管理者，而到了今天，中心內大約有47名成員，其中有26位修護師從專精於各類材質：繪畫與雕塑、傢俱與木質材料、檔案與圖形、紡織品、壁畫與石質材料、陶瓷修護。另外約有21名的工匠，他們負責的是傳統工藝的部分，像是貼金師、雕刻家、金屬裝飾工藝家、畫家、書籍裝訂師、木匠和櫥櫃傢具技師等。

如今修護中心成立的目的除了保護及維護宮殿中文物、科學分析重建、策劃展覽、對於大眾、實習生發揮教育的性質也成為修護中心必要之義務。

三、國外實習企業或機構之學習心得

在巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊部門的五個月實習中，我的主要目的是學習，同時應用所學，獨立處理一項文化遺產的保護工作。每次進行修復操

作之前，指導我的修復師會帶領我進行相關研究與分析，並鼓勵我提出觀察中的問題。我首先進行文獻和書籍的搜集與閱覽，這能幫助我迅速鎖定修復重點，接著使用科學儀器進行進一步的分析與驗證。這樣的前置作業對於確保修復策略的精確性非常重要，我也透過與指導修復師的討論，制定最合適的修護方針。

實習期間，我有機會參觀各個宮殿和花園的展區，如果遇到任何問題，指導修復師會詳細解答。比如，當我對某一時期的建築工藝技法產生疑問時，指導修復師會帶我到現場或是庫房，介紹不同時期工藝技法的差異與變化。透過實地觀察和指導，我更容易理解巴伐利亞地區的藝術與文化脈絡，體會其歷史進程中獨特的信仰、藝術和工藝的演變，這些都展現了巴伐利亞宮殿文化的豐富與多樣性。

部門中其他不同專業的修復師也常邀請我參與他們的日常工作，例如監測庫房的溫濕度、清潔馬車、協助布展期間的文物運輸等。

我還有機會參加修復研討會，這是實習期間的重要收穫。此外，與來自德國各地的其他實習生交流經驗和技術，共同探討工作中遇到的困難和心得，這樣的互動不僅豐富了我的知識，也培養了我的問題解決能力。在不同的思考模式和學習方法中，我逐漸學會靈活應對每一種材質的特殊需求，理解了保護工作是無國界的，需要跨文化的交流和合作。

四、國外實習之生活體驗

在課餘時間，我積極參與當地的文化與社交活動，充分體驗巴伐利亞地區的生活與文化特色。作為 BSV（巴伐利亞邦皇家宮殿、花園與湖泊管理局）的實習生，我可以免門票進入巴伐利亞各大城堡與宮殿。巴伐利亞擁有許多迷人的山脈與健行步道，我利用每月 49 歐元的區域票券(目前漲到 58 歐元)，前往各處風景優美的登山與健行景點，親身體驗德國人的戶外休閒文化。此外，從慕尼黑出發，前往各大滑雪場交通十分便利，冬季時我也參加了幾次滑雪活動，感受到冰雪運動的魅力與樂趣。

十月期間，我參與了慕尼黑著名的啤酒節（Oktoberfest），這是世界上最大的民間節慶之一。節慶期間，巴伐利亞人熱情洋溢，穿著傳統服飾、載歌載舞，現場充滿歡笑與喜悅。我深刻體會到當地人對於傳統文化的重視與自豪，也在節慶中與來自世界各地的遊客互動，留下難忘的回憶。透過這些生活體驗，我不僅增進了德語溝通能力，還拓寬了視野，並深刻感受到巴伐利亞人民

的友善與熱情。

五、國外實習之具體效益(請條列式列舉)

(1)知識的增廣累積：

實習期間，在指導修復師的輔導下進行文物修護，磨練獨立思考、制定修復方針的能力。對不同於台灣地區的文物進行研究和分析，從不同的角度學習不同歷史文化特色的文物修復技術，有效掌握各種材質的不同特性，更加靈活的處理每一種材質，積累自己的維護、修復和學術知識。

(2)促進國際交流：

藝術科技與保存維護研究所單位中的保存修復科學研究單位的修護案例數量多於台灣，國內雖已引進許多歐洲修護技術，但由於兩方文物材質調性與氣候上的差異性，在修復方法上也有所異同，透過不斷反思與意見交流，在長年發展的歐洲修護理論基礎上，吸取他們成熟的經驗、技術和管理方法，進行更多元化、國際化的專業判斷。

(3)自我成長：

在國外生活是一項非常大的挑戰，要調適好自己的心態去接納不同文化帶來的衝擊。高度的專注力去接收母語以外的語言，周邊的資訊以及所有標示都是德語，除了不斷地精進英語外基本的德語溝通也需要每天的練習與學習。在修復部門也時常需要與其他部門合作和分享自己的修復過程和研究調查，這時候需要組織好自己的思考邏輯以最簡單易懂又不失細節的陳述和表達給不同部門的同事。自主的時間規劃也是自我成長的一部分，除了修復案外，也需要閱讀大量書籍和文獻，還需要製作樣本、安排科學儀器的操作最後進行分析紀錄等等，在時間有限的情況下將事情處理到預期的目標。

六、感想與建議

這次德國研修不僅是專業知識的學習，更是人生觀與價值觀的重新省思。在這段期間，我體會到德國人對於時間與工作的高度重視，這種嚴謹態度讓我深受啟發。同時，也發現自己在語言與跨文化溝通上的不足，進一步激勵我持續進修與學習。

對於未來有意參加國外研修的同學，我有以下建議：

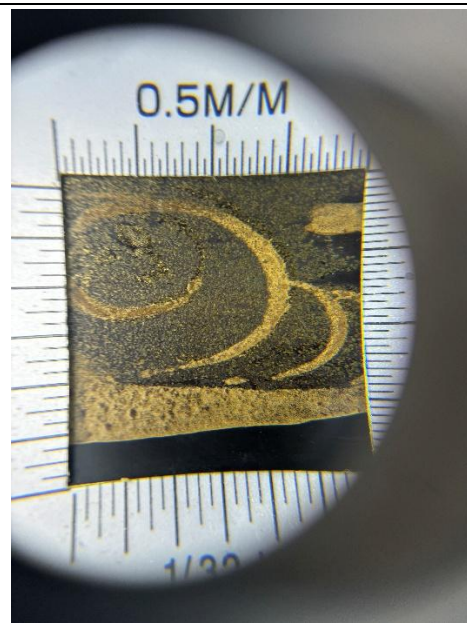
- 語言準備不可忽視：提前強化語言能力，能大幅減少溝通障礙並提升學習成效。

- 保持開放心態：面對文化差異時，應以尊重與包容的心態來理解與適應。
- 積極參與活動：多參加當地文化與社交活動，有助於拓展人脈與了解在地生活。
- 勇於表達與嘗試：不要害怕犯錯，主動發言與實踐才能真正學以致用。

總結來說，這次研修是我人生中極具啟發性與成長的一段旅程，不僅充實了專業知識，也收穫了許多難忘的回憶與寶貴的人生經驗。



在 BSV 做凡尼斯實驗



正在幫漆器桌寫報告



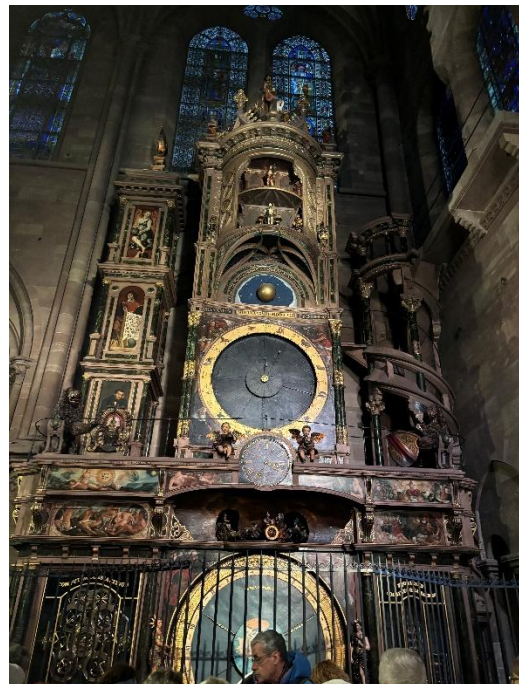
跟工作室成員拍結業照



去老繪畫陳列館看展覽



參訪 Dachau 集中營



去 Strasbourg 看天文鐘